



**BÀI SUY NIỆM**

**“CHÚA ĐÃ SỐNG LẠI! HALLELUYA!”**

Trong suốt Mùa Chay, nhất là Tuần Thánh, đỉnh cao là đêm Vọng Phục Sinh, Chúng ta được Giáo Hội qua các nghi thức cử hành, mời gọi chúng ta hướng về Quê Trời, cõi bỏ con người cũ, mặc lấy con người mới là chính Đức Kitô. Từ bỏ tội lỗi để sống xứng đáng là con cái Chúa. Ra khỏi bóng tối để đi vào Ánh Sáng. Những ý nghĩa này, đã được các nghi thức tối hôm qua diễn tả thật rõ nét. Thánh lễ giờ đây, chúng ta được Giáo Hội mời gọi hãy hân hoan hát lên bài ca **“Chúa Đã Sống Lại! Halêluyia!”** và hãy loan tin vui này đến tận cùng trái đất. Nhưng điều quan trọng là làm sao chúng ta tin? Làm sao chúng ta dám loan truyền Chúa đã sống lại? Dựa vào đâu để xác tín điều đó?

**1. Ngôi mộ bị bỏ trống?**

Bài Tin Mừng chúng ta vừa nghe, thuật lại sự kiện Chúa Phục Sinh. Bắt đầu từ việc bà Maria Mácđala đi ra mộ, mang theo thuốc thơm để sức xác Chúa. Khi tới nơi, bà ngỡ ngàng vì những gì hiện lên trước mắt bà. Tàng đã không lộ đã lăn ra khỏi mồ. Như vậy, theo linh tính, bà biết rằng xác Chúa không còn trong đó. Phải chăng người ta đã mang xác Chúa đi chỗ khác? Có thể là do một hoặc nhiều người đã lấy cắp xác Chúa? Bà liền chạy về báo cho các môn đệ, và Phêrô cùng với Gioan đã chạy tới, nhưng tiến thêm một bước nữa, cả hai ông đều vào và thấy khăn vải quấn người Đức Giêsu cũng như khăn che đầu vẫn còn đó. Một trong hai ông đã tin, đó là Gioan. Sự kiện ngôi mộ trống đã rõ ràng. Chắc chắn không còn xác Đức Giêsu trong đó. Nhưng Chúa đã sống lại hay bị mang đi hoặc bị đánh cắp? Tin Mừng cho chúng ta thấy có những suy nghĩ trái chiều. Maria Mácđala thì cho rằng: *“Người ta đã đem Chúa đi khỏi mộ; và chúng tôi chẳng biết họ để người ở đâu”*. Với các Kinh Sư, Luật Sĩ, Thượng Tế... và những kẻ chủ mưu giết Đức Giêsu, sau khi nghe tin Chúa đã sống lại thì đã dàn dựng một vở kịch nhằm vu khống cho các môn đệ, đồng thời bảo các lính canh thế này: *“Ban đêm đang lúc chúng tôi ngủ, các môn đệ của hắn đã đến lấy trộm hắn đi. Nếu sự việc này đến tai quan Tổng trấn, chính chúng tôi sẽ dàn xếp với quan và lo cho các anh được vô sự”* (Mt28:13-15).

Tuy nhiên việc phao tin là các môn đệ lấy cắp xác Đức Giêsu không khả tín cho lắm vì những lý do:

- Các môn đệ là những người ít học, đơn sơ chất phác. Những người chủ mưu giết Đức Giêsu thì có cả một kế hoạch (x. Mt 27, 62-66; 28,13-15).

- Khả năng chuyên môn của các môn đệ là chài lưới, thu thuế... Còn đội lính canh giữ Đức Giêsu thì tinh nhuệ và sắc bén (x. Mt 27, 62 - 66).

- Các môn đệ đang trong tình trạng sợ sệt, không thể nào lấy cắp xác Chúa mà vẫn ung dung xếp những giải khăn gọn gàng được (x. Ga 20:18-19).

- Các môn đệ là những người thụ động. Lính canh là những người chủ động...

Như vậy, không có thể bày đặt ra chuyện Chúa đã sống lại để rồi lừa dối được. Gioan đã hiểu điều đó nên ông đã tin.

Tuy nhiên, nếu chỉ có chứng cứ về ngôi mộ trống thì không thuyết phục cho lắm. Sự kiện này chỉ có tính cách khai mở và là dấu chỉ của sự phục sinh mà thôi. Bằng chứng cho thấy vẫn còn nhiều giả thiết trái ngược nhau được đưa ra. Vậy, chúng ta còn dựa vào đâu nữa?

**2. Sự kiện Đức Giêsu sống lại và niềm tin của chúng ta**

**“Chúa Đã Sống Lại! Halêluyia!”** đó là tiếng hô vui mừng của Phêrô, của Gioan, của các tông đồ..., và của mọi thế hệ Kitô hữu. Đó là niềm tin của Giáo Hội hơn 2000 năm qua, là Tin Mừng trọng đại không chỉ cho các môn đệ Đức Giêsu mà thôi, nhưng còn cho tất cả mọi người, mọi dân tộc, bởi vì: *“Nếu Đức Kitô đã không sống lại, chúng ta là những người khốn khổ nhất trong mọi người”* (1Cr 15, 19), và niềm tin của chúng ta trở nên hão huyền, lời rao giảng là vô cơ. Nhưng Ngài đã sống lại và đã phục sinh tâm hồn chúng ta, biến chúng ta thành con người mới: *“Nếu Thần Khí của Đấng đã làm cho Đức Giêsu sống lại từ cõi chết ngự trong anh em, thì Đấng đã làm cho Đức Giê-su sống lại từ cõi chết, cũng sẽ dùng Thần Khí của Người đang ngự trong anh em, mà làm cho thân xác của anh em được sự sống mới”* (Rm 8, 11). Đây quả là Tin Mừng, và Tin Mừng đó phải được vang xa đến tận chân trời góc biển. Cái chết không còn là tiếng nói cuối cùng, bởi vì sau sự chết là sự sống lại, qua đau khổ là vinh quang. Sự kiện Chúa Phục Sinh, đem lại cho chúng ta niềm hy vọng cũng được Phục Sinh như Ngài.

Giờ đây, niềm tin vào Đức Giêsu Phục sinh lại một lần nữa được chúng ta cùng nhau tuyên xưng qua Kinh Tin Kính: *tôi tin Đức Giêsu [...] Đấng đã “chịu nạn đời quan Phongxiô Philatô, chịu đóng đinh trên cây Thánh Giá, chết và táng xác, xuống ngục tổ tông, ngày thứ ba bởi trong kẻ chết sống lại; lên trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng; ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.”* Đây là niềm tin của Giáo Hội và của mỗi chúng ta. Chúng ta hãnh diện, tự hào và tuyên xưng đức tin ấy cùng với Giáo Hội và trong Giáo Hội mà chúng ta là thành phần của Giáo Hội ấy. Amen.

**Jos.Vinc. Ngọc Biển**

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA –**

- **Ý nguyện chung:** Cầu cho các gia đình đang gặp khó khăn để họ nhận được sự trợ giúp cần thiết và để con cái họ lớn lên trong môi trường lành mạnh và an bình.
- **Ý nguyện truyền giáo:** Cầu cho các Ki-tô hữu vì đức Tin đang bị kỳ thị hay bị bách hại để họ tiếp tục kiên vững và trung thành với Tin Mừng nhờ lời cầu nguyện không ngừng của Giáo Hội.

**TUẦN CỬU NHẬT VÀ CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA –**

Chúa Giê-su qua thánh nữ Faustina khích lệ các tín hữu Công Giáo suy niệm cầu nguyện chuỗi tôn thờ lòng thương xót Chúa mỗi ngày, nhưng đặc biệt là tuần cửu nhật (thời gian 9 ngày) trước Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (Chúa Nhật thứ Hai mùa Phục Sinh), bắt đầu từ thứ Sáu Tuần Thánh. Nên Giáo Xứ chúng ta sẽ suy niệm cầu nguyện chung với nhau chuỗi Lòng Thương Xót Chúa vào các ngày sau:

- ✠ *Thứ Sáu tuần Thánh (25/3) sau Đi Đàng Thánh Giá (lúc 3 giờ);*
- ✠ *Thứ Bảy tuần Thánh (26/3) lúc 3 giờ;*
- ✠ *Thứ Sáu và thứ Bảy tuần Bát Nhật Phục Sinh (1/4 và 2/4) lúc 3 giờ.*

Các ngày khác của tuần cửu nhật xin anh chị em thay thế Giáo Xứ tiếp tục cầu nguyện tại nhà. Vào **Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (3/4) lúc 3 giờ chiều** Giáo Xứ sẽ làm Giờ Thánh Châu Minh Thánh Chúa và chúng ta sẽ lần chuỗi Lòng Thương Xót Chúa với nhau trong giờ châu. Xin anh chị em sốt sắng tham dự đặc biệt nhân cơ hội Năm Thánh Lòng Thương Xót Chúa.

**CÁC ỨNG VIÊN TUYÊN CHỌN VÀ CÁC ỨNG VIÊN ĐƯỢC THỪA NHẬN LÃNH NHẬN CÁC BÍ TÍCH VÀO ĐẠI LỄ PHỤC SINH**

1. Vào thánh lễ *Vọng Phục Sinh* tối thứ Bảy tuần **Thánh (26/3)** trong nhà thờ của Giáo Xứ chúng ta, *bảy* ứng viên tuyên chọn sau được **lãnh nhận ba Bí Tích Khai Tâm** (Rửa Tội, Thêm Sức, và Minh Máu Thánh Chúa): *Nguyễn Bùi Brandon, Nguyễn Phú Cường, Nguyễn Diễm Hà (Ivy), Võ Hoàng Thủy Loan, Bùi Ngọc Uyên Nga, Nguyễn Thị Mỹ Ngọc, Nguyễn Văn Tâm.* Cũng trong thánh lễ *Vọng Phục Sinh*, có *bảy* ứng viên được thừa nhận (đã rửa tội trong một cộng đoàn Tin Lành nay hiệp thông toàn vẹn với Giáo Hội Công Giáo hoặc đã rửa tội trong Công Giáo nhưng chưa hề được chuẩn bị đầy đủ về giáo lý) được **lãnh nhận Bí Tích Thánh Thể và Thêm Sức.** Các ứng viên được thừa nhận gồm có: 1. *Trương Hoàng Anh*, 2.

*Phạm Mạnh Dylan*, 3. *Lee Khoa Eddisson*, 4. *Nguyễn Minh Hiền*, 5. *Nguyễn Nhật Hoàng*, 6. *Biện Công Minh*, 7. *Trần Thụy Sĩ.* Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ cầu nguyện đặc biệt tất cả các ứng viên dự tông và thêm sức này.

2. Vào thánh lễ 11 giờ *Chúa Nhật Phục Sinh (27/3)* có *ba* em học sinh Giáo Lý được lãnh nhận bí tích Rửa Tội là *Lê Sophia* (lớp 1 GL), *Long Michael* (lớp 3 GL), và *Long Christina* (lớp 5 GL). Gia đình của hai chị em *Christina* và *Michael* không phải là Ki-tô giáo, nhưng hai em học trường Công Giáo St. Bernadette (Silver Spring) nên mến đạo Công Giáo và muốn trở thành con cái Chúa. Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ thành thật cảm ơn cha mẹ của các em hết lòng ủng hộ và giúp đỡ các em thực hiện quyết định gia nhập đạo thánh Chúa.

**GIÁO XỨ CẢM ƠN -** Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ hết lòng cảm ơn: (1) *Soeur Cecilia* và các giáo lý viên dự tông khác đã nhiệt tình, tận tụy, và trung thành giúp hướng dẫn giáo dục đức Tin cho các anh chị em dự tông và các anh chị em ứng viên thêm sức ngoại thường để lãnh nhận các bí tích đêm *Vọng Phục Sinh* này. *Soeur* và các giảng viên vẫn còn tiếp tục giúp đỡ các tân tông cho đến ít nữa là Lễ Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống. (2) Tất cả anh chị em đã cộng tác giúp cho việc tổ chức và cử hành Tuần Thánh từ Lễ Lá cho đến Chúa Nhật Phục Sinh được trang trọng, đẹp đẽ, tôn nghiêm, và sốt sắng. Cách riêng xin cảm ơn các thiện nguyện viên giúp cho rước lễ, đọc sách, hát trong ca đoàn, lo soạn đồ lễ, các em giúp lễ, các thiện nguyện viên cắm hoa, xếp ghế, trang hoàng nhà thờ (và nhà nguyện châu Minh Thánh Chúa tối thứ Năm Tuần Thánh), các thiện nguyện viên lo trật tự trong ngoài nhà thờ, các thiện nguyện viên giúp cho các em có buổi tìm trứng *Phục Sinh* sau thánh lễ 11 giờ.

**THỨ SÁU VÀ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG –** Thứ Sáu và thứ Bảy ngày 1 và 2 tháng Tư là thứ Sáu và thứ Bảy đầu tháng. Như thường lệ vào **thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày châu, rồi *Minh Thánh Chúa* sẽ được tôn thờ trong *thình lạng* suốt ngày cho đến 6 giờ chiều thì lần chuỗi *Mân Côi* (suy gẫm Năm Sứ Mừng), kinh chiều phụng vụ, rồi Phép Lành Kết Thúc; 7 giờ tối là thánh lễ chiều như thường lệ. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ

để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ sẽ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ**

**CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC (Thánh Lễ Thêm Sức: 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 14 tháng Năm năm 2016)**

**1. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Thêm Sức: Chúa Nhật ngày 1 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ,** Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý thêm sức** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thêm Sức hay không.

**2. Tĩnh Tâm cho Các Em Thêm Sức:** Cũng xin nhắc các phụ huynh có con em sẽ thêm sức, là các em sẽ **tĩnh tâm suốt thứ Bảy ngày 7 tháng Năm**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em **tĩnh tâm**, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**3. Các Ngày Làm Việc Thiện Nguyện cho Các Em Thêm Sức:** Điều cần có nơi một Kitô hữu được thêm sức là tinh thần phục vụ, nhất là phục vụ Giáo Hội. Để giúp các em ý thức về tinh thần phục vụ đó, Ban Điều Hành CTGLVN và các giáo lý viên Thêm Sức phối hợp với Ban Vệ Sinh và Ban Bảo Trì của Giáo Xứ tổ chức ngày làm việc thiện nguyện cho các em lớp Thêm Sức, **tức thứ Bảy ngày 9 tháng 4, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều** (ăn trưa nhẹ sẽ được cung cấp cho các em). Nếu hôm đó thời tiết xấu thì ngày làm việc thiện nguyện sẽ dời **thứ Bảy tuần kế tiếp**, tức ngày 16 tháng 4, cũng từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Xin phụ huynh tạo mọi điều kiện thuận lợi cho các em tham dự.

**CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU (Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 28 tháng Năm)**

**1. Họp Phụ Huynh các em sẽ được Rước Lễ Lần Đầu:** Để nhằm chuẩn bị các em cho việc lãnh nhận bí tích Mình Máu Thánh Chúa, Cha Chánh Xứ, Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý, và các giáo lý viên lớp 2, lớp Rước Lễ Lần Đầu, sẽ họp với phụ huynh của các em vào **Chúa Nhật ngày 10 tháng 4, từ 3 giờ cho đến 4:30 chiều trong cafeteria của trường White Oak**. Đây là buổi họp **quan trọng**, đòi hỏi các phụ huynh phải có mặt và đến đúng giờ.

**2. Ngày Kiểm Tra Vấn Đáp về Giáo Lý Rước Lễ Lần Đầu:** Chúa Nhật ngày 15 tháng Năm, từ 1 giờ 30 cho đến 3 giờ, Cha Chánh Xứ và một số thầy cô trong Ban Điều Hành Giáo Lý sẽ **kiểm tra vấn đáp về kiến thức giáo lý rước lễ lần đầu** của các em. Điểm kiểm tra chiếm một phần quan trọng trong việc

đánh giá trình độ kiến thức giáo lý của một em có thích hợp để lãnh bí tích Thánh Thể hay không.

**3. Ngày Xét Minh Tĩnh Tâm và Xung Tội Lần Đầu:** Để chuẩn bị tâm hồn rước Mình Máu Thánh Chúa Giê-su lần đầu tiên, các em sẽ được giúp **xét minh, tĩnh tâm, và xung tội lần đầu vào thứ Bảy ngày 21 tháng Năm, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải **xét minh, tĩnh tâm, và xung tội**, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC-** Vào **tháng Tư** chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có: 1. **Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Giới Răn Thứ Tư “Thảo Kính Cha Mẹ” vào Chúa Nhật ngày 3 tháng 4 từ 12:30 đến 1:30 pm** (sau thánh lễ 11 giờ trong nhà xứ - các em sẽ ăn trưa nhẹ trước giờ học hỏi); 2. **Thánh lễ bằng tiếng Anh** cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật ngày 17 tháng 4 lúc 11 giờ** ở hội trường Giáo Xứ. Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

**FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS-** In **April Parish Youth Faith Formation Ministry will have:** 1. **Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on Fourth Commandment “Honor Your Parents” on Sunday April 3, probably from 12:30pm to 2:00pm, in the rectory (right after 11am Mass, a light lunch will be provided);** 2. **Mass in English on Sunday April 17<sup>th</sup> at 11 am in the church basement. If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting).**

**TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu on gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

**On Sunday, April 10, there will be an all-day excursion to Sugarloaf Mountain in upper Montgomery County. The day will include hiking, Mass, a talk and dinner, as well as the opportunity to discuss the priesthood with seminarians and priests.**

High school aged men can get more information and register for this event at <http://www.dcpriest.org/>, or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) for additional information. You can also contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202 636 9020.

**On June 26-29**, the Archdiocesan annual **Quo Vadis Camp** will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. High school age young men are encouraged to attend this great event. For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org).

**RỬA TỘI TRONG THÁNG TƯ NĂM 2016** Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ vào Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 10 tháng 4 năm 2016** trong thánh lễ 11 giờ. Cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:45 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào **Chúa Nhật ngày 3 tháng 4**, vào lúc 9 giờ 30 sáng trong nhà xứ. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 9 giờ 30 sáng hoặc 10 giờ sáng Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới đây sẽ vào Chúa Nhật ngày 5 tháng 6).

**THÁNH LỄ VÀ CHỨNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN** – Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 19 tháng 6 năm nay, Đức Hồng Y Donald Wuerl sẽ cử hành thánh lễ Kỷ Niệm tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin **điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in** vào đơn ghi danh (*đơn để cuối nhà thờ hoặc trên giá sắt hoặc trên bàn bán tượng ảnh của cô Loan*) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ **trước Chúa Nhật ngày 10 tháng 4** để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

**PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ** - Anh *Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh*, một giáo dân lâu năm và trung thành của Giáo Xứ (vợ là chị Hải), đã được Chúa gọi về sáng thứ Bảy ngày 19 tháng 3, hưởng thọ 66 tuổi. Thánh lễ an táng sẽ được cử hành vào thứ Bảy tuần này ngày 2 tháng 4 vào 10 giờ sáng (Thăm Viếng: Thứ Sáu ngày 1 tháng 4 từ 3 giờ chiều đến 9 giờ tối tại nhà quàng Collins trên đường University). Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn Giuse, và xin Ngài an ủi nâng đỡ tang gia và các bạn hữu. Ngoài ra cũng xin

mọi người cầu nguyện cho linh hồn bà *Maria Lê Thị Vàng* cũng mới qua đời ở Boyds, MD, hưởng thọ 85 tuổi (chồng là ông Vũ Văn Kiên đã qua đời trước đây – ông bà là người thân quen của cha cố Trần Khắc Hỷ, thánh lễ an táng cho bà Maria sẽ vào thứ Hai tuần này ngày 28 tháng 3 tại nhà thờ Công Giáo Mother Seton, Germantown lúc 11 giờ).

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**  
**Huấn Luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường – Workshop for Extraordinary Ministers of Holy Communion (EMHC)** – This workshop will

instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. A \$5 registration fee can be paid at the door. **TO REGISTER PLEASE EMAIL** [liturgy@adw.org](mailto:liturgy@adw.org). If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. **PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER! Places and Times of Workshop:**

- (1) April 9, 2016: Church of the Incarnation, 880 Eastern Avenue, NE, Washington, DC 20019, 9:00am-12:00noon;
- (2) April 23, 2016: Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave. Hyattsville, Maryland 20782, 9:00am-12:00noon.

**Ghi Danh Cho Con Em Các Gia Đình Lợi Tức Thấp Học Chương Trình Tiền Mẫu Giáo Trường Công Quận Montgomery** – Quý vị nào có nhu cầu xin đọc

mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây. Registration for the Montgomery County Public Schools (MCPS) Prekindergarten/Head Start Programs for low-income Montgomery County residents with children who will be four years old by September 1, 2016, will begin on *March 14* for the school year 2016-17. Registration for a limited number of openings for Head Start eligible children, residing in certain areas of Germantown, Rockville, and Takoma Park, who will be 3 by September 1, 2016, also begins *March 14*.

For more information regarding required documents and registration locations and times, please contact Prekindergarten/Head Start at 301 230 0676 or check the MCPS website, [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org) and search early childhood.

**Ý LỄ CHA ĐẰNG TRONG TUẦN**

**Lễ Vọng Phục Sinh**

**Thứ Bảy 03/26/2016 – 8:00pm**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Augustinô Hồ Văn Hữu – lễ giỗ
- ✠ LH Matha Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Taxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Ngân
- ✠ LH Dương Búa
- ✠ LH Dương Văn Chính
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ
- ✠ LH Giuse Cao An Phi
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn và các linh hồn mồ côi trong luyện ngục
- ✠ Cầu cho bà Trần Thị Nguyệt được sớm bình phục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ
- ✠ Tạ ơn Thánh Giuse bổn mạng gia đình

**Lễ Chúa Nhật Phục Sinh 03/27/2016**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**(Không có lễ 7:30am)**

**Lễ 9g00 am**

- ✠ LH Cha Gioan Baotixita Lê Xuân Mãng
- ✠ LH Ann Đậu Thị Chín – lễ giỗ
- ✠ LH Anna Võ Thị Quyên – lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Đình Ngọc Quyên – lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Phạm Thanh – lễ giỗ
- ✠ LH Phạm Thoa – lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Khiết
- ✠ LH Maria Trần Thị Khánh
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Huệ mới qua đời
- ✠ LH Gioan Baotixita, LH Giuse và LH Inhaxiô
- ✠ LH Andre
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Matha Trần Thị Nga
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Quốc Khánh

- ✠ LH Maria Nguyễn Vĩnh Thịnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tăng
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Taxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Annê Nguyễn Thanh Hà
- ✠ LH Antôn Lê Tường
- ✠ LH Têrêsa Lê Thị Dung
- ✠ LH Giuse Lê Đình Khôi
- ✠ LH Phêrô Lữ Trung – Lữ Dũng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH ông Nguyễn Ngọc Bích
- ✠ LH Mara Nguyễn Thị Ngọc Loan
- ✠ LH Maria Trần Thị Hoài
- ✠ LH Martinô Cao Văn Lộc
- ✠ LH Anna Nguyễn Kim Duyên
- ✠ LH Maria Cao An Phi
- ✠ LH Phaolô Cao An Tín
- ✠ LH Đaminh Đình Nghĩa
- ✠ LH Đaminh Trần Văn Phương
- ✠ LH Vincentê Đình Tuệ Hải
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn mồ cao và các linh hồn thai nhi
- ✠ Cầu cho ông bà cha mẹ hai bên nội ngoại của gia đình ông Vũ Mạnh Chánh
- ✠ Cầu cho tổ tiên ông bà cha mẹ anh chị em của gia đình Lê Thị Kim Phúc
- ✠ Cầu xin ơn bình an và được ơn như ý của gia đình bà Lan Trương
- ✠ Tạ ơn Thánh Giuse bổn mạng của gia đình

**Lễ 11g00 am**

- ✠ LH Nữ tu Lucia Nguyễn Thị Liêu – lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Đình Ngọc Huyền – lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ
- ✠ LH Anna và LH Antôn
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hồng Hà
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Alexandra Thiên Trang
- ✠ LH Giuse Lê Đình Khôi
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho bà Trần Thị Nguyệt được chóng bình phục
- ✠ Cầu bình an và xin ơn được như ý của gia đình bà Lan Trương
- ✠ Cầu xin Chúa chúc lành cho cháu Sô Bảo Ngọc và cho gia đình được bình an
- ✠ Cầu cho các linh hồn tiên nhân của hai gia đình họ Lê và họ Phạm

✠ Tạ ơn Chúa đã ban cho gia đình cô Sim được như ý nguyện  
 ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ đã ban cho được như ý con xin

**Thứ Hai (tuần bát nhật) 03/28/2016 – 7:00pm**  
**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh  
 ✠ LH Maria Lê Thị Mười  
 ✠ LH Matta Nguyễn Nguyễn Thị Sản  
 ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ  
 ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh  
 ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh  
 ✠ Cầu cho các đấng linh hồn và các linh hồn thai nhi

**Thứ Ba 03/29/2016 – 7:00pm**  
**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh  
 ✠ LH Matta Nguyễn Nguyễn Thị Sản  
 ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh  
 ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh  
 ✠ Cầu cho các linh hồn tổ tiên ông bà cha mẹ của gia đình Lê Văn Hùng

**Thứ Tư 03/30/2016 – 7:00pm**  
**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh  
 ✠ LH Matta Nguyễn Nguyễn Thị Sản  
 ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh  
 ✠ LH Giuse  
 ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ  
 ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh  
 ✠ Tạ ơn Thánh Cả Giuse

**Thứ Năm 03/31/2016 – 7:00pm**  
**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

✠ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi  
 ✠ LH Matta Nguyễn Nguyễn Thị Sản  
 ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Công Trứ  
 ✠ LH Tomasô Đặng Văn Lĩnh  
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh  
 ✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh  
 ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

**Thứ Sáu đầu tháng 04/01/2016**

**Lễ 8:00am**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Giuse Cao An Phi  
 ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ  
 ✠ LH Giuse  
 ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh  
 ✠ Cầu cho các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi

**Lễ 7:00pm**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh  
 ✠ LH Matta Nguyễn Nguyễn Thị Sản  
 ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh  
 ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ  
 ✠ LH Tomasô Đặng Văn Lĩnh  
 ✠ Cầu xin ơn bình an cho các thiện nguyện viên trong giáo xứ

**Thứ Bảy đầu tháng 04/02/2016**

**Lễ 8:00am**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

✠ LH Giuse Lê Đình Khôi  
 ✠ LH Giuse Hoàng Văn Đỗ  
 ✠ LH Maria Nguyễn Thị Khánh  
 ✠ LH Giuse Nguyễn Vĩnh Thịnh  
 ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**  
**03/21/2016**

<b>A. Quỹ Điều Hành :</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 8,347.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,510.00
Bao Thu	\$ 3,357.00
Chi Phiếu	\$ 2,480.00
<b>2. Các khoản Thu Khác:</b>	<b>\$3,510.00</b>
Rau và Đậu Hũ	\$300.00
Bán bánh mì	\$700.00
Thu Tiền đợt II đất thánh	\$2,510.00
<b>B. Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$11,857.00</b>
<b>C. Chi trong tuần</b>	<b>\$2,669.20</b>